



## Compte rendu des discussions et recommandations du Comité de normalisation des grains de l'Ouest

**Date :** 31 octobre 2023

**Heure :** De 9 h à 12 h (HAC)

**Lieu :** Commission canadienne des grains  
Winnipeg (Manitoba)

### Membres

### Description

#### **Commission canadienne des grains**

Doug Chorney (président)  
Derek Bunkowsky  
Esther Salvano

Commissaire en chef  
Inspecteur en chef des grains du Canada  
Directrice générale, Laboratoire de recherches sur les grains

#### **Personnes désignées par le sous- ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire**

Felicitas Katepa-Mupondwa  
Avtar Virk

Agriculture et Agroalimentaire Canada  
Agence canadienne d'inspection des aliments

#### **Transformateurs de grain**

Caalen Covey  
Kevin Sich

Association canadienne des minoteries de farine de blé  
Brewing & Malting Barley Research Institute

#### **Exportateurs de grain**

Tala Mobayen  
Robert Tkatchuk

Association canadienne des cultures spéciales  
Canadian Grain & Oilseed Exporters Association

#### **Producteurs de grain**

Justin Bell  
Chad Doerksen  
Steven Donald  
Gregg Fotheringham  
Clayton Harder  
Jean Harrington  
Fiona Jochum  
Sean Stanford  
Shane Stokke  
Shanna Stolhandske-Dale  
Glenn Tait  
Rodney Volk

Producteur de l'Alberta (Alberta Grains)  
Producteur de la Saskatchewan (Saskatchewan Pulse Growers)  
Producteur de la Saskatchewan (Fédération canadienne de l'agriculture)  
Producteur du Manitoba (Manitoba Crop Alliance)  
Producteur du Manitoba (Canadian Canola Growers Association)  
Productrice de la Saskatchewan  
Productrice du Manitoba (Western Canadian Wheat Growers Association)  
Producteur de l'Alberta (Alberta Grains)  
Producteur de la Saskatchewan (Flax Council of Canada)  
Productrice de la Saskatchewan  
Saskatchewan Wheat Development Commission  
Alberta Pulse Growers

### **Autres**

Ian Armer  
Robert Chapman  
James Dunlop  
Darren Highfield

Terminal Elevator Association  
Inland Terminal Association of Canada  
Conseil canadien du canola  
Country Elevator Association

### **Absents**

Chad Doerksen  
Ian Armer

Producteur de la Saskatchewan (Saskatchewan Pulse Growers)  
Terminal Elevator Association

### **Observateurs**

Patty Rosher  
Lonny McKague  
Gino Castonguay  
Véronique Barthelet  
Max Cote  
Shanell Dupras  
Blair Goldade  
Rémi Gosselin  
Cathy Holstlander  
Marta Izydorczyk  
Leah Macdonald  
Trent Richards  
Evan Thomas  
Ning Wang  
Kris Wonitowy  
Bin Xiao Fu

Commission canadienne des grains  
Commission canadienne des grains  
Commission canadienne des grains  
Commission canadienne des grains  
Commission canadienne des grains  
Commission canadienne des grains  
Saskatchewan Wheat Development Commission  
Commission canadienne des grains  
Union nationale des fermiers  
Commission canadienne des grains  
Commission canadienne des grains  
Saskatchewan Pulse Growers  
Commission canadienne des grains  
Commission canadienne des grains  
Commission canadienne des grains  
Commission canadienne des grains

### **Rédactrice du compte rendu**

Natalie Rioux

Commission canadienne des grains

## **Recommandations**

Aucune recommandation n'est présentée au cours de la réunion.

## **Commentaires du président**

**Responsable : M. Doug Chorney**

### **Résumé**

- Accueil des membres.

## **Adoption de l'ordre du jour de la réunion du 31 octobre 2023 du Comité de normalisation des grains de l'Ouest**

**Responsable : M. Doug Chorney**

### **Mesures de suivi**

- L'ordre du jour de la réunion est adopté.

## **Adoption du compte rendu de la réunion du 4 avril 2023 du Comité de normalisation des grains de l'Ouest**

**Responsable : M. Doug Chorney**

### **Mesures de suivi**

- Le compte rendu de la réunion est adopté.

## **Points découlant de la dernière réunion**

**Responsable : M. Doug Chorney**

### **Résumé**

- Aucune discussion n'est tenue.

## **Le point sur l'harmonisation des normes visant les grades primaires et grades d'exportation**

**Responsable : M. Doug Chorney**

### **Résumé**

- La Commission canadienne des grains a appris que certains groupes agricoles étaient préoccupés par le processus et l'approche visant à harmoniser les tolérances visant le poids spécifique et le total des matières étrangères dans cinq classes de blé de l'Ouest. Compte tenu de ces préoccupations, l'harmonisation a été annulée.
- Nous avons l'intention de revoir le processus de modification réglementaire que nous utilisons pour mettre en œuvre les modifications en matière de classement afin de nous assurer qu'il permet une discussion et une analyse adéquates.
- Pendant que nous examinons ce processus, nous suspendons la discussion et l'harmonisation éventuelle des tolérances visant les blés d'autres classes et les classes contrastantes.
- Il n'y a pas de calendrier défini pour la révision de l'harmonisation des tolérances visant le poids spécifique, le total des matières étrangères, les blés d'autres classes et les classes contrastantes applicables aux grades primaires et grades d'exportation.

### **Commentaires des membres du comité de normalisation**

- Un membre mentionne qu'il y a eu une motion demandant du temps pour une analyse économique.
- Des membres font remarquer qu'il serait difficile d'effectuer une analyse économique sur ce sujet. Ils ajoutent que le système actuel comporte un risque supplémentaire qui peut être transféré au producteur. Ils estiment qu'un système efficace est d'un intérêt primordial pour les producteurs.
- Des membres indiquent que, sur le plan contractuel, les producteurs n'ont pas l'avantage et que les silos ont la possibilité de compenser par des mélanges, ce qui n'est pas le cas pour les producteurs.
- Le commissaire en chef Chorney signale que la Commission canadienne des grains a entendu dire que le poids spécifique serait ajouté en tant que caractéristique du contrat de livraison, ce qui réduit la capacité de la Commission canadienne des grains d'agir en tant qu'arbitre puisqu'il s'agirait d'un accord contractuel.

### **Mesures de suivi**

- Aucune mesure de suivi n'est présentée.

## **Le point sur la composition des comités consultatifs de normalisation des grains**

**Responsable : M. Doug Chorney**

### **Résumé**

- Fait le point sur la structure des comités consultatifs, notamment :
  - o ajout de représentants de l'Est au sein des comités;
  - o 14 membres au sein de chaque comité, répartis de façon équilibrée entre les producteurs, les transformateurs, les exportateurs et les représentants de la Commission canadienne des grains;
  - o précision à l'effet que les comités consultatifs sont des organes techniques et non des organes décisionnels.

### **Commentaires des membres du comité de normalisation**

- Un membre déclare qu'il souhaite que les comités consultatifs reflètent les intérêts des producteurs et que ceux-ci ne sont pas suffisamment représentés à l'heure actuelle.
  - o Le commissaire en chef Chorney précise qu'on adoptera une approche équilibrée à l'égard des producteurs lors de l'introduction de nouveaux membres. La représentation de l'Est introduirait de nouvelles places réservées aux producteurs au sein des comités.
- Un membre fait remarquer qu'il ne considère pas les membres actuels des comités consultatifs comme des experts techniques. Il demande que la Commission canadienne des grains vérifie l'expertise technique lorsqu'elle nomme de nouveaux membres.
  - o Le commissaire en chef Chorney convient de l'importance d'une participation constructive aux comités consultatifs.
- Le commissaire McKague précise que les comités consultatifs peuvent faire appel à des experts en la matière extérieurs à leurs membres pour combler les lacunes en matière d'expertise technique, le cas échéant.
- Un membre demande quel est le rôle du président du comité en cas d'égalité des voix.
  - o Le commissaire en chef Chorney précise qu'il n'y a pas de vote lors des réunions des comités consultatifs. Il ne s'agit pas d'organes décisionnels.
- Un membre demande si les membres d'un comité de normalisation peuvent également siéger au sein d'un comité consultatif.
  - o Le commissaire en chef Chorney précise qu'un sous-comité ne serait composé que de membres du comité de normalisation, alors qu'un comité consultatif rassemble des experts de l'ensemble de l'industrie. Il s'agit d'un comité de travail qui est censé être composé d'experts techniques.

### **Mesures de suivi**

- Aucune mesure de suivi n'est présentée.

## **Rapport sur les cultures de l'Ouest canadien**

**Responsable : M. Kris Wonitowy**

### **Résumé**

- Les récoltes sont pratiquement terminées dans l'ensemble des Prairies de l'Ouest.
- On fait le point sur l'avancement des récoltes en Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba.

- Les échantillons du Programme d'échantillons de récolte servent à présenter les données relatives à la qualité des récoltes aux marchands afin qu'ils promeuvent la vente de grain canadien, et à confirmer la capacité du Canada à livrer, d'année en année, du grain de qualité supérieure. De plus, le Laboratoire de recherches sur les grains les utilise pour mener de la recherche scientifique.
- Jusqu'à maintenant, la Commission canadienne des grains a reçu 7125 échantillons, dont 65 % de céréales, 22 % d'oléagineux et 13 % de légumineuses.

#### **Commentaires des membres du comité de normalisation**

- Un membre demande si ces données sont utilisées dans le cadre des missions sur les nouvelles récoltes.
  - o L'inspecteur en chef des grains du Canada déclare que les données relatives au classement et à la teneur en protéines du Programme d'échantillons de récolte sont celles de la Commission canadienne des grains et que Cereals Canada utilise ses propres données relatives à la fonctionnalité à l'utilisation finale.
- La directrice générale du Laboratoire de recherches sur les grains fait la promotion du Programme d'échantillons de récolte, et indique que nous ne recevons pas autant d'échantillons lorsque les récoltes sont bonnes. Elle incite les membres à encourager leurs groupes à soumettre davantage d'échantillons.
- Le chef des Communications fait remarquer que la Commission canadienne des grains mène d'importantes activités de sensibilisation dans le cadre des expositions agricoles et par l'intermédiaire de l'unité des Communications en vue de promouvoir et d'encourager la participation des producteurs au Programme d'échantillons de récolte. La Commission canadienne des grains s'associe à des groupes de producteurs pour mieux faire connaître le programme.

#### **Mesures de suivi**

- Aucune mesure de suivi n'est présentée.

## **Rapport du Comité consultatif sur les oléagineux**

**Responsables : M. Evan Thomas et Mme Véronique Barthet (Ph. D.)**

#### **Résumé**

- Le rapport du Comité consultatif sur les oléagineux est présenté et fait le point sur les éléments suivants :
  - o le projet portant sur les graines de canola échauffées, pour lequel de la recherche est en cours afin de s'assurer que nos tolérances sont pertinentes;
  - o les premiers stades de la recherche sur la teneur en eau des impuretés dans le canola;
  - o les modifications proposées à la précision décimale dans le cas de la moutarde cultivée, de la graine de lin et du soja;
  - o le projet portant sur les graines de canola cassées et petites;
  - o la technologie Enlist touchant le soja au Canada, après qu'il a été constaté qu'il y avait un risque de décoloration lorsqu'il était cultivé aux États-Unis.
- La Commission canadienne des grains a participé à une réunion avec Corteva Agriscience, qui a indiqué qu'elle a la capacité de faire disparaître la variation de la couleur du tégument dans les variétés de soja Enlist. Il faudra du temps pour y parvenir.

### **Commentaires des membres du comité de normalisation**

- Un membre demande si la décoloration du soja Enlist a une incidence sur la fonctionnalité à l'utilisation finale.
  - o On mentionne qu'elle ne semble pas avoir d'incidence sur la fonctionnalité à l'utilisation finale pour le marché de la trituration, mais qu'elle pourrait en avoir une sur les produits alimentaires tels que le tofu.
- Le département de l'Agriculture des États-Unis (USDA) a mené de la recherche, mais le Laboratoire de recherches sur les grains aimerait effectuer sa propre recherche au Canada en utilisant la méthode de chimie humide au lieu de la technologie du proche infrarouge (NIR) utilisée par l'USDA.

### **Mesures de suivi**

- Motion visant à accepter le rapport du Comité consultatif sur les oléagineux tel que présenté adoptée.

## **Rapport du Comité consultatif sur les légumineuses**

**Responsables : M. Evan Thomas et M. Ning Wang (Ph. D.)**

### **Résumé**

- Le rapport du Comité consultatif sur les légumineuses est présenté et fait le point sur les éléments suivants :
  - o les modifications proposées à la précision décimale dans le cas des féveroles et du soja;
  - o les fragments d'insectes dans le soja, pour indiquer que la méthode d'évaluation des fragments d'insectes ne sera pas modifiée;
  - o la technologie Enlist touchant le soja au Canada.

### **Commentaires des membres du comité de normalisation**

- Aucun commentaire n'est formulé par les membres.

### **Mesures de suivi**

- Motion visant à accepter le rapport du Comité consultatif sur les légumineuses tel que présenté adoptée.

## **Rapport du Comité consultatif sur l'orge et les autres céréales**

**Responsables : M. Kris Winitowy et Mme Marta Izydorczyk (Ph. D.)**

### **Résumé**

- Le rapport du Comité consultatif sur l'orge et les autres céréales est présenté et il :
  - o donne des renseignements sur les tolérances applicables aux variétés d'orge brassicole et d'orge alimentaire et des détails sur une éventuelle liste des variétés désignées pour l'orge alimentaire;
  - o fait le point sur les modifications proposées à la condition du seigle et du triticale ainsi qu'aux caractéristiques de la couleur de l'avoine;
  - o fait le point sur les modifications proposées à la précision décimale dans le cas de l'avoine et du grain mélangé.

### **Commentaires des membres du comité de normalisation**

- Un membre demande quelles sont les différences entre la sélection pour l'orge alimentaire et la sélection pour l'orge brassicole.
  - o Un gestionnaire de programme du Laboratoire de recherches sur les grains indique que les sélectionneurs mettent au point une orge de qualité alimentaire qui diffère de l'orge brassicole, en ce sens qu'il s'agit généralement de variétés à grains nus et qu'elles présentent des caractéristiques uniques en matière de bêta-glucanes et de protéines.

### **Mesures de suivi**

- Motion visant à accepter le rapport du Comité consultatif sur l'orge et les autres céréales tel que présenté adoptée.

## **Rapport du Comité consultatif sur le blé**

**Responsable : M. Kris Wonitowy**

### **Résumé**

- Le rapport du Comité consultatif sur le blé est présenté et fait le point sur les éléments suivants :
  - o le projet axé sur la tolérance visant les grains germés dans le blé CESRW, qui a pour but d'examiner et d'améliorer les prédictions de classement visuel en relation avec l'indice de chute;
  - o les modifications proposées à la condition pour mieux harmoniser les différentes classes de blé qui utilisent la même norme.

### **Commentaires des membres du comité de normalisation**

- Aucun commentaire n'est formulé par les membres.

### **Mesures de suivi**

- Motion visant à accepter le rapport du Comité consultatif sur le blé tel que présenté adoptée.

## **Le point sur l'identification des variétés d'orge brassicole**

**Responsable : Mme Esther Salvano (Ph. D.)**

### **Résumé**

- Fait le point sur le problème relatif à l'identification des variétés d'orge brassicole qui a été constaté.
- Nous travaillons aux essais de pureté variétale et au règlement des différends.

### **Commentaires des membres du comité de normalisation**

- Un membre fait remarquer qu'un grand nombre d'agriculteurs en subissent les conséquences et qu'ils se méfient des variétés Metcalfe et Copeland. La pureté est approuvée tout au long de la chaîne d'approvisionnement jusqu'à ce que l'orge arrive chez le malteur et, soudainement, elle n'est plus approuvée. Les producteurs sont pénalisés, même si les malteurs acceptent l'orge et en font de la bière.
  - o Un gestionnaire de programme du Laboratoire de recherches sur les grains affirme qu'il est important que la pureté variétale soit de 95 %, car chaque variété se transforme différemment.

Nous avons découvert une variante de Copeland qui a commencé à échouer aux essais de pureté l'an dernier. Les études montrent que la variante peut être considérée comme Copeland parce qu'elle ne nuit pas à l'utilisation finale.

#### **Mesures de suivi**

- Aucune mesure de suivi ni recommandation n'est présentée.

## **Mandat des membres du comité**

**Responsable : M. Doug Chorney**

#### **Résumé**

- Aucun mandat ne se termine.
- On communiquera avec quatre membres au sujet du renouvellement de leur mandat.

#### **Mesures de suivi**

- Aucune mesure de suivi ni recommandation n'est présentée.

## **Mot de la fin**

**Responsable : M. Doug Chorney**

#### **Résumé**

- Remercie les membres de leur participation.

#### **Mesures de suivi**

- Aucune mesure de suivi ni recommandation n'est présentée.

## **Ajournement**

**Responsable : M. Doug Chorney**

#### **Mesures de suivi**

- Motion visant à lever la séance adoptée.